



TWS330 NB

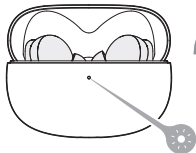
True Wireless Stereo Earbuds with Active Noise Cancellation

Download EDIFIER CONNECT APP from the APP Store/Google Play Store.
Please visit EDIFIER website for the full version user manual: www.edifier.com



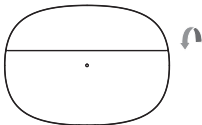
EN

- The earbuds will power on when the case is opened.

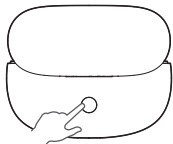


The white light will be lit for 2 seconds.

- The earbuds will power off when placed in the case and the case is closed.



• Bluetooth connection

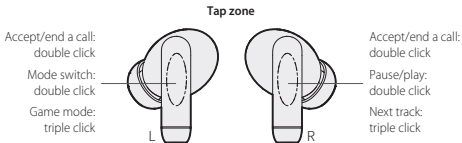


- Place the earbuds in the case, press and hold the button on the case for around 3 seconds to enter Bluetooth pairing, and the white light will flash rapidly;
- Set mobile phone to search for and connect to "EDIFIER TWS330 NB", after pairing is successful, the white light will be steady lit for around 2 seconds.

• Interconnection of the left and right earbuds/clear pairing records

Place the earbuds in the case, triple click the button on the case to enter the TWS pairing mode of the left and right earbuds and to clear pairing records, and the white light will flash slowly and then flash rapidly. For normal use, the users do not need to perform this function.

• Functional operation



Note: Mode switch: noise cancellation mode(effective when both earbuds are used), ambient sound mode, and standard mode.

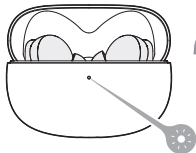
The users can customize button functions via the EDIFIER CONNECT APP:

- Left earbud(double click & triple click): pause/play, volume up, previous track, voice assistant, game mode, mode switch
- Right earbud(double click & triple click): pause/play, volume down, next track, voice assistant, game mode, mode switch

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

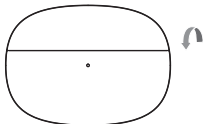
FR

- Les écouteurs s'allument lorsque vous ouvrez l'étui-chargeur.

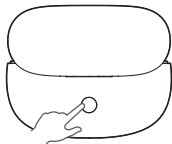


Le voyant blanc s'illumine pendant 2 secondes.

- Les écouteurs s'éteignent lorsqu'ils sont placés dans l'étui-chargeur et que vous fermez l'étui.



• Connexion Bluetooth



- Placez les écouteurs dans l'étui-chargeur et maintenez le bouton d'association appuyé pendant 3 secondes pour activer l'association Bluetooth. Le témoin lumineux blanc clignote alors rapidement.
- Recherchez depuis le téléphone et connectez-vous à « EDIFIER TWS330 NB ». Une fois l'association réussie, le voyant blanc restera illuminé pendant 2 secondes.

• Interconnexion des écouteurs de gauche et de droite/effacer la mémoire d'association

Placez les écouteurs dans l'étui-chargeur, triple-cliquez sur le bouton de l'étui-chargeur pour activer le mode d'association TWS des écouteurs de gauche et de droite et également effacer les association. Le témoin lumineux blanc clignotera lentement, puis rapidement. En situation normale, il n'est pas nécessaire de faire cela.

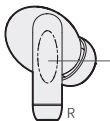
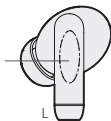
• Mode d'emploi

Appuyez sur la zone

Décrocher/raccrocher un appel:
double cliquer

Sélecteur de mode:
double cliquer

Mode de jeu:
triple clic



Décrocher/raccrocher un appel:
double cliquer

Pause/lecture:
double cliquer

Piste suivante:
triple clic

Remarque: Sélecteur de mode: mode d'annulation du bruit (efficace lorsque les écouteurs sont utilisés), mode de son ambiant et mode standard.

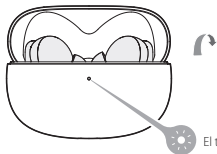
L'utilisateur peut personnaliser les fonctions des boutons via l'application EDIFIER CONNECT APP:

- Écouteur de gauche(double cliquer & triple clic): pause/lecture, augmentation du volume, piste précédente, assistant vocal, mode de jeu, sélecteur de mode
- Écouteur de droite(double cliquer & triple clic): pause/lecture, réduction du volume, piste suivante, assistant vocal, mode de jeu, sélecteur de mode

Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

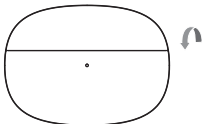
ES

- Los auriculares se encenderán cuando se abra la funda.

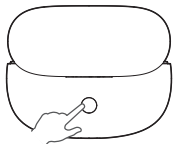


El testigo blanco se iluminará durante 2 segundos.

- Los auriculares se apagarán cuando se coloquen en la funda de carga y se cierre.



• Conexión Bluetooth



- Ponga los auriculares en la funda, mantenga pulsado el botón de la funda aproximadamente 3 segundos para acceder al emparejamiento Bluetooth, el testigo blanco parpadeará rápidamente.
- Ponga el teléfono a buscar y conecte con "EDIFIER TWS330 NB", cuando el emparejamiento sea correcto, el testigo blanco se iluminará fijo aproximadamente 2 segundos.

• Interconexión de auriculares izquierdo y derecho/borrar lista de emparejamien

Ponga los auriculares en la funda, pulse tres veces el botón de la funda para acceder al modo de emparejamiento TWS de los auriculares izquierdo y derecho y para borrar los registros de emparejamiento, y el testigo blanco parpadeará lentamente y a continuación parpadeará rápidamente. Para el uso normal, el usuario no necesita realizar esta función.

• Funcionamiento



Nota: Interruptor de modo: modo de cancelación de ruido (efectivo cuando se usen ambos auriculares), modo de sonido ambiente, y modo estándar.

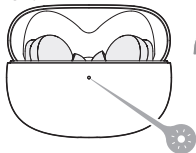
El usuario puede personalizar las funciones de botones mediante la EDIFIER CONNECT APP:

- Auricular izquierdo(pulsar dos veces & pulsar tres veces): detener/reproducir, subir volumen, pista anterior, asistente de voz, modo juego, interruptor de modo
- Auricular derecho(pulsar dos veces & pulsar tres veces): detener/reproducir, bajar volumen, pista siguiente, asistente de voz, modo juego, interruptor de modo

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

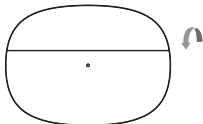
DE

- Die Ohrhörer schalten sich beim Öffnen des Ladekoffers automatisch ein.

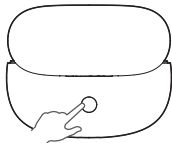


Das weiße Licht leuchtet für 2 Sekunden.

- Die Ohrstöpsel schalten sich aus, wenn sie in das Etui gelegt werden und das Etui geschlossen ist.



• Bluetooth-Kopplung

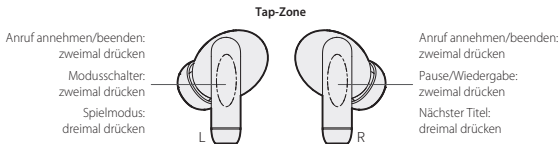


- Setzen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und halten Sie die sich daran befindliche Kopplungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Kopplung einzuleiten. Die LED-Anzeige beginnt schnell weiß zu blinken.
- Lassen Sie Ihr Mobiltelefon nach „EDIFIER TWS330 NB“ suchen und stellen Sie eine Verbindung her. War der Kopplungsvorgang erfolgreich, leuchtet die LED-Anzeige 2 Sekunden lang weiß.

• Verbindung der linken und rechten Ohrhörer/Kopplungsaufzeichnungen löschen

Setzen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und drücken Sie dreimal auf die sich daran befindliche Kopplungstaste, um für beide Ohrhörer den TWS-Kopplungsmodus zu aktivieren und die Kopplungsdaten zu löschen. Die LED-Anzeige blinkt erst langsam weiß und dann schnell. Bei normalem Gebrauch müssen die Benutzer diese Funktion nicht ausführen.

• Funktionsweise



Hinweis: Modusschalter: Geräuschunterdrückungsmodus (wirkungsvoll, wenn beide Ohrhörer verwendet werden), Umgebungsgeräuschmodus und Standardmodus.

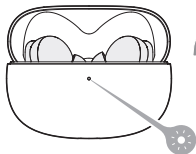
Der Benutzer kann die Tastenfunktionen über die EDIFIER CONNECT APP anpassen:

- Linker Ohrhörer(zweimal drücken & dreimal drücken): Pause/Wiedergabe, Lautstärke erhöhen, Vorheriger Titel, Sprachassistent, Spielmodus, Modusschalter
- Rechter Ohrhörer(zweimal drücken & dreimal drücken): Pause/Wiedergabe, Lautstärke verringern, Nächster Titel, Sprachassistent, Spielmodus, Modusschalter

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

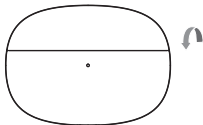
IT

- Gli auricolari si accendono quando la custodia è aperta.

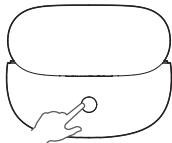


La spia bianca si accenderà per 2 secondi.

- Gli auricolari si spegneranno quando posizionati all'interno della custodia e quando la custodia viene chiusa.



• Connessione Bluetooth



- Posizionare gli auricolari nella custodia, premere e tenere premuto il pulsante sulla custodia per circa 3 secondi per entrare nello stato di associazione Bluetooth, la luce bianca lampeggerà rapidamente.
- Impostare il telefono cellulare per ricercare e connettersi a "EDIFIER TWS330 NB", una volta che l'associazione è riuscita, la luce la bianca rimarrà accesa fissa per circa 2 secondi.

• Interconnessione degli auricolari destro e sinistro/eliminare i record di accoppiamento

Posizionare gli auricolari nella custodia, fare clic tre volte sul pulsante sulla custodia per accedere alla modalità associazione TWS degli auricolari sinistro e destro e per cancellare i registri di associazione, la luce bianca lampeggerà lentamente e quindi rapidamente. Per il normale utilizzo, gli utenti non devono eseguire questa funzione.

• Funzionamento



Nota: Interruttore modalità: modalità di cancellazione del rumore (efficace quando vengono utilizzati entrambi gli auricolari), modalità del suono ambientale e modalità standard.

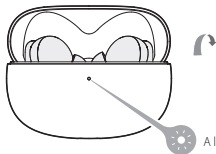
L'utente può personalizzare le funzioni pulsanti tramite l'APP EDIFIER CONNECT:

- Auricolare sinistro(doppio clic & triplo clic): pausa/riproduzione, aumento volume, brano precedente, assistente vocale, modalità gioco, interruttore modalità
- Auricolare destro(doppio clic & triplo clic): pausa/riproduzione, diminuzione volume, brano successivo, assistente vocale, modalità gioco, interruttore modalità

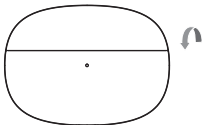
Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

PT

- Os fones de ouvido ligarão quando o estojo for aberto.

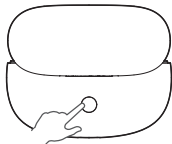


- Os fones de ouvido desligarão quando forem colocados no estojo e este for fechado.



A luz branca ficará acesa por dois segundos.

• Ligação Bluetooth



- Coloque os fones de ouvido no estojo, pressione e segure o botão no estojo por cerca de 3 segundos para entrar no pareamento Bluetooth e a luz branca piscará rapidamente.
- Configure o celular para procurar e ligar ao "EDIFIER TWS330 NB", após o pareamento bem sucedido, a luz branca ficará acesa continuamente durante cerca de 2 segundos.

• Interligação dos auriculares esquerdo e direito/limpar os registos de emparelhamento

Coloque os fones de ouvido no estojo, clique três vezes no botão no estojo para entrar no modo de pareamento TWS dos fones de ouvido esquerdo e direito e para limpar os registos de pareamento. A luz branca piscará lentamente e, em seguida, piscará rapidamente. Para uso normal, o usuário não precisa executar esta função.

• Funcionamento funcional



Nota: Interruptor de modo: modo de cancelamento de ruído (eficaz quando ambos os auriculares forem utilizados), modo de som ambiente e modo padrão.

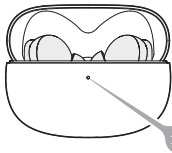
O utilizador pode personalizar as funções do botão através da EDIFIER CONNECT APP:

- Auricular esquerdo(duplo click & clique triplo): pausar/reproduzir, aumentar volume, faixa anterior, assistente de voz, modo de jogo, interruptor de modo
- Auricular direito(duplo click & clique triplo): pausar/reproduzir, diminuir volume, faixa seguinte, assistente de voz, modo de jogo, interruptor de modo

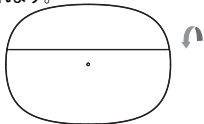
Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

JP

- ケースを開けると、イヤフォンの電源が入ります。

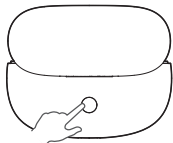


- イヤフォンはケースに入れた時とケースを閉じた時に電源が切れます。



白いランプが2秒点灯します。

Bluetooth接続



- イヤフォンをケースに入れ、ケースのボタンを約3秒間押し続けると、Bluetoothペアリングを開始し、白色光が短い間隔で点滅します。
- 「EDIFIER TWS330 NB」を検索して接続するように携帯電話を設定します。ペアリングが成功すると、白色光が約2秒間点灯します。

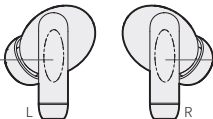
● 左右のイヤフォンの相互接続/ペアリング記録ををクリアします

イヤフォンをケースに入れ、ケースのボタンを3回クリックすると、左右のイヤフォンはTWSペアリングモードに入り、ペアリング記録をクリアすると、白色光がゆっくり点滅してからすばやく点滅します。通常使用でこの機能を使う必要はありません。

● 機能の操作

タップゾーン

コールを応答/終了する：
ダブルクリック
モードスイッチ：
ダブルクリック
ゲームモード：
3回クリック



コールを応答/終了する：
ダブルクリック
一時停止/再生：
ダブルクリック
次の曲：
3回クリック

ご注意：モードスイッチ：ノイズ・キャンセル・モード（左右両方のイヤフォンを使用している場合に有効）、アンビエント・サウンド・モード、標準モード。

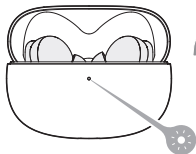
ユーザーはEDIFIER CONNECT APPでボタン機能をカスタマイズすることができます：

- 左のイヤフォン（ダブルクリック & 3回クリック）：一時停止/再生、ボリュームアップ、前の曲、音声アシスタント、ゲームモード、モードスイッチ
- 右のイヤフォン（ダブルクリック & 3回クリック）：一時停止/再生、ボリュームダウン、次の曲、音声アシスタント、ゲームモード、モードスイッチ

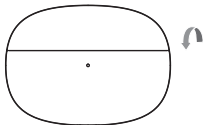
ご注意：画像は参照用です。

PL

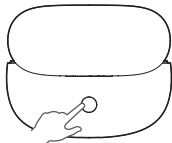
- Zasilanie słuchawek dousznych włączy się w chwili otwarcia etui.
- Po włożeniu słuchawek do etui i w chwili jego zamknięcia zasilanie słuchawek zostaje wyłączone.



Na 2 sekundy włączy się biała kontrolka.



• Podłączanie Bluetooth



- Słuchawki douszne należy umieścić w etui, po czym nacisnąć i przytrzymać przycisk na etui przez około 3 sekundy, co rozpocznie proces parowania Bluetooth, a sygnalizowane będzie szybkim miganiem białej kontrolki.
- W telefonie komórkowym należy wybrać funkcję wyszukiwania i połączenia z „EDIFIER TWS330 NB”; po pomyślnym sparowaniu biała kontrolka zaświeci się światłem ciągłym przez około 2 sekundy.

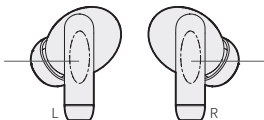
• Wzajemne połączenie lewej i prawej słuchawki/skasować rejstry dostrajania

Słuchawki douszne należy umieścić w etui, po czym trzykrotnie nacisnąć przycisk na etui, co uruchomi tryb parowania TWS lewej i prawej słuchawki z jednoczesnym usunięciem rejestru wcześniejszego parowania. Sygnalizowane to będzie początkowo powolnym, a następnie szybkim miganiem kontrolki. W trakcie normalnego użytkowania nie ma potrzeby uruchamiania tej funkcji.

• Funkcje

Strefa stukania

Odbierz/zakończ połączenie:
podwójnie kliknąć
Przełącznik trybu:
podwójnie kliknąć
Tryb gier:
trzykrotne kliknięcie



Odbierz/zakończ połączenie:
podwójnie kliknąć
Wstrzymaj/odtwarzaj:
podwójnie kliknąć
Następny utwór:
trzykrotne kliknięcie

Uwaga: Przełącznik trybu: tryb redukcji szumów (skuteczny, gdy używane są obie słuchawki), tryb dźwięków otoczenia i tryb standardowy.

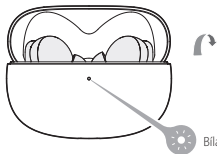
Użytkownik może dostosować funkcje przycisków za pośrednictwem EDIFIER CONNECT APP:

- Lewa słuchawka (podwójnie kliknąć & trzykrotne kliknięcie): wstrzymaj/odtwarzaj, zwiększanie głośności, poprzedni utwór, asystent głosowy, tryb gier, przełącznik trybu
- Prawa słuchawka (podwójnie kliknąć & trzykrotne kliknięcie): wstrzymaj/odtwarzaj, obniżenie głośności, następny utwór, asystent głosowy, tryb gier, przełącznik trybu

Uwaga: Rysunki służą tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

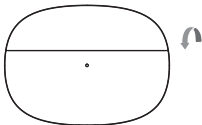
CZ

- Sluchátka se zapnou až otevřete pouzdro.

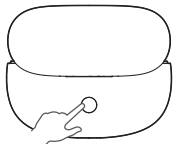


Bílá kontrolka bude svítit po dobu 2 vteřin.

- Sluchátka se automaticky vypnou, když je uložíte do pouzdra a pouzdro zavřete.



- Připojení Bluetooth



- Sluchátka vložte do pouzdra, stiskněte a přidržte tlačítko na pouzdra na asi 3 sekundy, aby se sluchátka přepnula do režimu párování Bluetooth a bílá kontrolka bude rychle blikat.
- Na mobilním telefonu nastavte vyhledávání a připojte se k „EDIFIER TWS330 NB“, po úspěšném párování bude bílá kontrolka svítit 2 sekundy.

• Propojení levého & pravého sluchátka/vymazat záznamy o párování

Sluchátka vložte do pouzdra, třikrát klikněte na tlačítko na pouzdru, aby se sluchátka přepnula do režimu párování TWS levého a pravého sluchátka a aby se vymazaly záznamy o párování, a bílá kontrolka bude pomalu blikat a potom bude blikat rychle. Pro běžné použití nemusí uživatelé tuto funkci provádět.

• Provozní funkce



Poznámka: Režim spínače: režim rušení hluku (účinný, když používáte obě sluchátka), režim okolního zvuku a standardní režim.

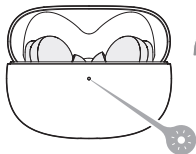
Uživatel si může upravit funkce tlačítka prostřednictvím EDIFIER CONNECT APP:

- Levé sluchátko(dvakrát klikněte & třikrát klikněte): pozastavení/přehrávání, zvýšit hlasitost, předchozí skladba, hlasový asistent, herní režim, režim spínače
- Pravé sluchátko(dvakrát klikněte & třikrát klikněte): pozastavení/přehrávání, snížit hlasitost, následující skladba, hlasový asistent, herní režim, režim spínače

Poznámka: Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.

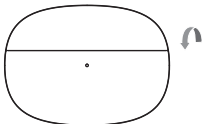
SK

- Napájanie slúchadiel do uší je zapnuté, keď je puzdro otvorené.

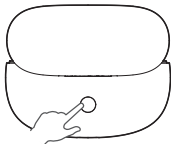


Biely svetelný indikátor svieti po dobu 2 sekúnd.

- Slúchadlá do uší sa po vložení do puzdra a zatvorení automaticky vypnú.



- Pripojenie k Bluetooth

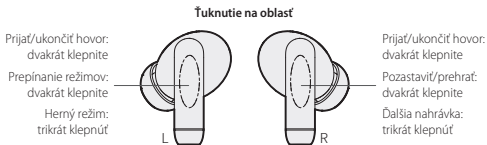


- Ak chcete prejsť do stavu párovania cez Bluetooth, stlačte tlačidlo na puzdre a podržte ho stlačené na 3 sekundy. Biely svetelný indikátor bude rýchle blikať.
- Mobilný telefón nastavte na vyhľadávanie a pripojte sa k „EDIFIER TWS330 NB“. Po úspešnom párovaní bude biely svetelný indikátor svieťiť po dobu približne 2 sekúnd.

• Prepojenie ľavých a pravých slúchadiel do uší/vymazať záznamy o párovaní

Ak chcete vstúpiť do režimu párovania TWS ľavého a pravého slúchadla do uší a vymazať záznamy o párovaní, slúchadlá do uší vložte do puzdra a trikrát stlačte tlačidlo na puzdre. Biely svetelný indikátor bude pomaly blikať a potom bude rýchle blikať. Používatelia nemusia pri normálnom používaní vykonávať túto funkciu.

• Funkčná prevádzka



Poznámka: Prepínanie režimov: režim potlačenia šumu (aktívny pri používaní oboch slúchadiel do uší), režim okolitého zvuku a štandardný režim.

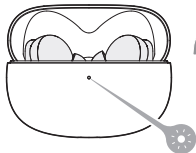
Používateľ si môže funkcie tlačidla prispôsobiť pomocou EDIFIER CONNECT APP:

- Ľavé slúchadlo do ucha (dvakrát klepnite & trikrát klepnúť): pozastaviť/prehrať, zvýšenie hlasitosti, predchádzajúca nahrávka, aplikácia voice assistant, herný režim, prepínanie režimov
- Pravé slúchadlo do ucha (dvakrát klepnite & trikrát klepnúť): pozastaviť/prehrať, zníženie hlasitosti, ďalšia nahrávka, aplikácia voice assistant, herný režim, prepínanie režimov

Poznámka: Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.

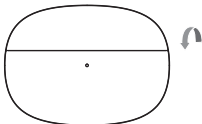
UKR

- Навушники ввімкнуться, якщо відкрити футляр.

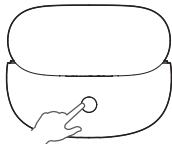


Білий індикатор буде світитися протягом 2 секунд.

- Навушники вимкнуться, якщо помістити їх у футляр, а футляр закрити.



• З'єднання Bluetooth



- Помістіть навушники у футляр, натисніть кнопку на футлярі та утримуйте її протягом 3 секунд, щоб увійти в режим спарення Bluetooth. Білий індикатор швидко блиматиме.
- Знайдіть та підключіться до «EDIFIER TWS330 NB» на мобільному телефоні. Після успішного спарення білий індикатор безперервно світитиметься протягом 2 секунд.

• З'єднання лівого та правого навушників між собою/очищення записів про спарення

Помістіть навушники у футляр, тричі клацніть кнопку на футлярі, щоб увійти в режим спарення TWS лівого і правого навушників і очистити записи про спарення. Білий індикатор блиматиме повільно, а потім швидко. При звичайному використанні користувачам не потрібно застосовувати цю функцію.

• Функції



Примітка: Перемикання режиму: режим шумозаглушення (діє, коли використовуються обидва навушники), режим навколишніх звуків і стандартний режим.

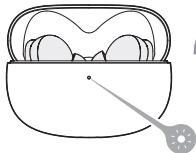
Користувач може налаштувати функції кнопок через EDIFIER CONNECT APP:

- Лівий навушник(Двічі клацніть & тричі клацніть): пауза/відтворення, збільшити гучність, попередня доріжка, голосовий помічник, ігровий режим, перемикання режиму
- Правий навушник(Двічі клацніть & тричі клацніть): пауза/відтворення, зменшити гучність, наступна доріжка, голосовий помічник, ігровий режим, перемикання режиму

Примітка: Зображення подані лише для ілюстрації і можуть відрізнятися від дійсного виробу.

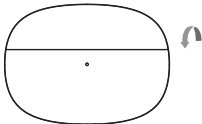
GR

- Τα ακουστικά θα ενεργοποιηθούν όταν ανοίξει η θήκη.

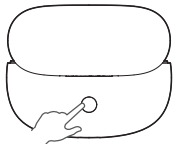


Η λευκή λυχνία ανάβει για 2 δευτερόλεπτα.

- Τα ακουστικά απενεργοποιούνται όταν βρίσκονται στη θήκη και η θήκη είναι κλειστή.



• Σύνδεση Bluetooth



- Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο της θήκης για περίπου 3 δευτερόλεπτα για μετάβαση στη σύζευξη Bluetooth, οπότε η λευκή λυχνία θα αναβοσβήνει γρήγορα.
- Ρυθμίστε το κινητό τηλέφωνο για αναζήτηση και σύνδεση με το «EDIFIER TWS330 NB», αφού η σύζευξη πραγματοποιηθεί επιτυχώς, η λευκή λυχνία θα ανάψει σταθερά για περίπου 2 δεύτερα.

• Διασύνδεση του αριστερού & δεξιού ακουστικού/Εκκαθάριση αρχείων σύζευξης

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη, κάνετε τριπλό κλικ στο πλήκτρο της θήκης για μετάβαση στη λειτουργία σύζευξης TWS του αριστερού και δεξιού ακουστικού και για εκκαθάριση των αρχείων σύζευξης, οπότε η λευκή λυχνία θα αναβοσβήνει αργά και στη συνέχεια γρήγορα. Για κανονική χρήση, οι χρήστες δεν χρειάζεται να εκτελέσουν αυτή τη λειτουργία.

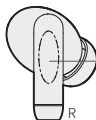
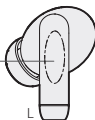
• Λειτουργία

Ζώνη αφής

Αποδοχή/Απόρριψη κλήσης:
διπλό κλικ

Διακόπτης τρόπου
λειτουργίας: διπλό κλικ

Λειτουργία παιχνιδιού:
τριπλό κλικ



Αποδοχή/Απόρριψη κλήσης:
διπλό κλικ

Παύση/αναπαραγωγή:
διπλό κλικ

Επόμενο κομμάτι:
τριπλό κλικ

Σημείωση: Διακόπτης τρόπου λειτουργίας: λειτουργία ακύρωσης θορύβου (ισχύει όταν χρησιμοποιούνται και τα δύο ακουστικά), λειτουργία ήχου περιβάλλοντος, και κανονική λειτουργία.

Ο χρήστης μπορεί να προσωποποιήσει της λειτουργίες του πλήκτρου μέσω της EDIFIER CONNECT APP:

- Αριστερό ακουστικό ψείρα(διπλό κλικ & τριπλό κλικ): παύση/αναπαραγωγή, αύξηση έντασης ήχου, προηγούμενο τραγούδι, φωνητική βοήθεια, λειτουργία παιχνιδιού, Διακόπτης τρόπου λειτουργίας
- Δεξί ακουστικό ψείρα(διπλό κλικ & τριπλό κλικ): παύση/αναπαραγωγή, μείωση έντασης ήχου, επόμενο τραγούδι, φωνητική βοήθεια, λειτουργία παιχνιδιού, Διακόπτης τρόπου λειτουργίας

Σημείωση: Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

НАЗНАЧЕНИЕ:

Устройство предназначено для работы с плеерами/смартфонами/планшетами и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Тип подключения: беспроводной

Размер динамиков: ϕ 8 мм

Частотный диапазон: 20 Гц - 20 КГц

Чувствительность: 92 ± 3 дБ_{SPL} (A)

Импеданс: 24 Ом

Рабочая дистанция: до 10 м

Напряжение (наушники): 5 В \equiv 200 мА

Напряжение (док-станция): 5 В \equiv 1 А

Интерфейс подключения: Bluetooth 5.0

Емкость батареи наушников: 35 мАч

Емкость батареи док-станции/футляра: 350 мАч

Время зарядки: около 1 ч (гарнитура) +
1.5 ч (зарядный футляр)

Характеристики, указанные в данном руководстве, являются справочными и не могут служить основанием для претензий.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА:

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Убедитесь в отсутствии видимых повреждений корпуса, которые могли возникнуть при транспортировке. Если изделие повреждено или не функционирует – обратитесь к продавцу.

Примечание: изображения приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реальной продукции.

Включение/выключение питания

1. Питание автоматически включается при открытии зарядного футляра.
2. Питание автоматически выключается при закрытии футляра.



Сопряжение наушников Bluetooth



- Поместите наушники в зарядный футляр, нажмите кнопку на футляре и удерживайте ее нажатой около 3 секунд, чтобы переключиться в режим сопряжения Bluetooth. Белый индикатор начинает быстро мигать.
- Выполните на мобильном телефоне поиск и подключитесь к «EDIFIER TWS330 NB». После успешного сопряжения белый индикатор горит, не мигая, примерно 2 секунды.

Межсоединение левого и правого наушников-вкладышей/очистка записей о создании пар

Поместите наушники в футляр, три раза нажмите кнопку на футляре, чтобы переключиться в режим сопряжения левого и правого TWS-наушников и удалить данные о сопряжении. Белый индикатор сначала мигает медленно, а затем быстро.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Прием/завершение
вызова: двойной клик
Переключение режима:
двойной клик
Игровой режим:
тройной щелчок



Прием/завершение
вызова: двойной клик
Пауза/воспроизведение:
двойной клик
Следующая запись:
тройной щелчок

Примечание:

- Переключатель режима: режим подавления шумов (действует, когда используются оба наушника-вкладыша), режим окружающего звука и обычный режим.
- изображения приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реальной продукции.

Пользователи могут настраивать функции кнопок через ПРИЛОЖЕНИЕ EDIFIER CONNECT:

- Левый наушник (двойной и тройной щелчки): пауза / воспроизведение, увеличение громкости, предыдущий трек, голосовой помощник, игровой режим, переключение режима.
- Правый наушник (двойной щелчок и тройной щелчок): пауза / воспроизведение, уменьшение громкости, следующий трек, голосовой помощник, игровой режим, переключение режима.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

1. Использовать строго по назначению.
2. Оберегайте изделие от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
3. Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
4. Не допускайте механического воздействия на изделие.
5. Не вскрывайте изделие и не производите ремонт самостоятельно.
6. Не используйте во время управления транспортом.
7. Не используйте на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

8. Беспроводная технология Bluetooth, используемая в данном устройстве, обеспечивает передачу данных в диапазоне приблизительно до 10 метров, но на дальность передачи могут влиять расположенные на пути, посторонние радиосигналы и другие факторы.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

Устройство требуется хранить при температуре от +5 до +40 °С при относительной влажности не более 85%, избегать попадания прямых солнечных лучей.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:

Изделие рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ:

Устройство не требует специальных условий реализации.

УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ:

Для утилизации устройства и всех компонентов, пожалуйста, обратитесь в специализированный центр.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА:

Данное устройство не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.

Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

Устройство предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредоносных факторов.

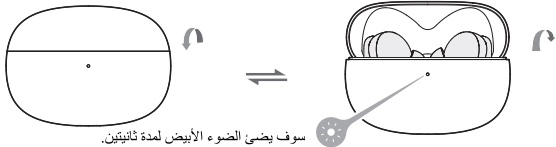
Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Изготовитель и дистрибьюторы данной продукции не несут ответственности за повреждения корпуса устройства, а также за ущерб, причиненный вследствие неправильной или несоответствующей эксплуатации пользователем.



- التشغيل عند فتح العلبة.

- سوف يتم إيقاف تشغيل السماعات عند وضعها في العلبة وإغلاق العلبة.



سوف يضيء الضوء الأبيض لمدة ثانيتين.

- اتصال البلوتوث



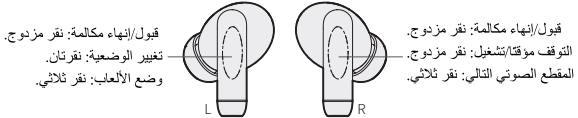
- ضع السماعتين في العلبة، اضغط على الزر الموجود على العلبة نحو 3 ثوان متواصلة للاقتان بالبلوتوث، وسيومض الضوء الأبيض بسرعة.
- اضغط الهاتف المحمول للبحث عن "EDIFIER TWS330 NB" للاتصال به، وبعد نجاح الاقتران، سيضيء الضوء الأبيض نحو ثانيتين.

• ربط سماعتي الأذن اليمنى واليسرى/مسح سجلات الاقتران

- ضع السماعتين في العلبة. اضغط ثلاث مرات على الزر الموجود على العلبة للدخول في وضعية اقتران الستيريو اللاسلكي الحقيقي في السماعتين اليمنى واليسرى ولمسح سجلات الاقتران. وسيبدأ الضوء الأبيض بالوميض ببطء ثم بسرعة. بالنسبة للاستخدام العادي، لا يحتاج المستخدمون إلى أداء هذه الوظيفة.

• تشغيل الوظائف

منطقة النقر



ملاحظة:

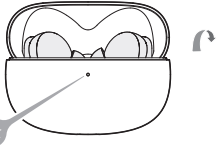
تبديل الوضعية: وضعية إلغاء الضوضاء (فعاله عند استخدام السماعتين)، ووضعية الصوت المحيط، والوضعية العادية.

يمكن للمستخدم تخصيص وظائف الأزرار عبر تطبيق EDIFIER CONNECT:

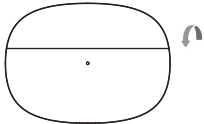
- السماعة اليسرى (نقر مزدوج & نقر ثلاثي): إيقاف/تشغيل، رفع مستوى الصوت، الانتقال إلى المقطع الصوتي السابق، المساعد الصوتي، وضع الألعاب، تغيير الوضع.
- السماعة اليمنى (نقر مزدوج & نقر ثلاثي): إيقاف/تشغيل، خفض مستوى الصوت، الانتقال إلى المقطع الصوتي التالي، المساعد الصوتي، وضع الألعاب، تغيير الوضع.

ملاحظة: صور لغايات توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

- האוזניות יופעלו עם פתיחת המארז

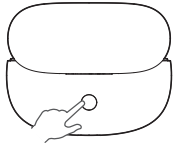


- האוזניות ייכבו כאשר המארז סגור והאוזניות מונחות בפנים



אור לבן יידלק ל-2 שניות

- חיבור בלוטות'



- הניחו את האוזניות בתוך המארז, לחצו והחזיקו את הכפתור שעל המארז למשך כ-3 שניות כדי להיכנס למצב התאמת בלוטות', האור הלבן יהבהב במהירות.
- הגדירו את הטלפון הנייד לחיפוש והתחברות ל"EDIFIER TWS330 NB" - לאחר שהתאמה הצליחה, האור הלבן יידלק כ-2 שניות.

● חיבור בין אוזניות שמאל וימין / רישומי התאמה ברורים

הכניסו את האוזניות למארז, לחצו שלוש לחיצות על כפתור המארז כדי להיכנס למצב ההתאמה TWS של האוזניות השמאליות והימניות ומחיקת רישומי התאמה קודמים, האור הלבן יהבהב לאט ואז יהבהב במהירות. לשימוש רגיל, אין צורך לבצע פונקציה זו.

● תפעול פונקציונלי



הערה:
מתג מצב: מצב ביטול רעשים (יעיל כאשר משתמשים בשתי האוזניות), מצב צליל סביבתי ומצב סטנדרטי.

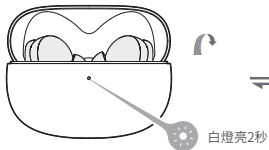
EDIFIER CONNECT APP המשתמשים יכולים להתאים אישית את פונקציות הכפתורים באמצעות

- האוזנייה השמאלית (לחיצה כפולה ולחיצה משולשת): השהיה/הפעלה, הגברת עוצמת הקול, רצועה קודמת, עוזר קולי מצב משחק מתג מצב
- האוזנייה הימנית (לחיצה כפולה ולחיצה משולשת): השהיה/הפעלה, עוצמת הקול, הרצועה הבאה, עוזר קולי, מצב משחק, מתג מצב

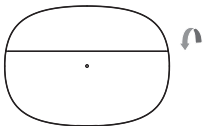
הערה: התמונות נעודו להמחשה בלבד ועשויות להיות שונות מהמוצר בפועל.

CN

- 開蓋耳機自動開機



- 耳機放入盒中合蓋自動關機



- 藍牙配對



- 耳機全部放入盒中，長按充電盒按鍵約3秒進入藍牙配對，此時白燈快閃；
- 手機搜索“EDIFIER TWS330 NB”選擇連接，成功後白燈常亮2秒後熄滅。

• 左右耳互連/清除配對記錄

耳機全部放入盒中，開蓋三擊充電盒按鍵進入TWS左右耳配對模式，並清除配對列表，此時白燈慢閃後進入快閃。正常使用無需此操作。

• 操作說明



注：模式切換：降噪模式（雙耳使用時有效）、環境聲模式、標準模式。

支持在 EDIFIER CONNECT APP 上自定義按鍵功能

- 左耳雙擊&三擊：暫停/播放、音量加、上一曲、語音助手、遊戲開關、模式選擇
- 右耳雙擊&三擊：暫停/播放、音量減、下一曲、語音助手、遊戲開關、模式選擇

注：本說明書中的圖片均為示意圖，可能與實物有偏差。

Declaration for EU

Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Power Output: ≤20 dBm (EIRP)

There is no restriction of use.

Input: 5V \Rightarrow 200mA(Earbuds)

5V \Rightarrow 1A(Charging case)

FCC ID: Z9G-EDF129

IC: 10004A-EDF129



CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type.

A warning that batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



- "To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods."
- "Fully understand user manual before use."
- "Ensure your player at low volume levels or power off before you leaving."



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARNING!

Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. For products with removable battery, the battery must be properly recycled or disposed. For products with built-in battery, disassembling is prohibited.

Never disassemble, hit with force, squeeze batteries or dispose of batteries in fire. Do not expose batteries in conductive materials, liquid, fire or heat. Do not let metal object contact two battery poles. If the battery looks swollen, leaking, discolored, having odor or any abnormal appearance, stop using it. Do not use the battery after immersed in water.

Improper use of battery may lead to explosion or leakage, causing skin burn or other injuries; in the event of battery leakage, handle it with care and immediately dispose of the battery in the manner in compliance with applicable laws and regulations in your locality.

EN · Warning!

- Please read the manual carefully. Keep it in safe place for future reference.
 - Use the product properly by following the instructions in the manual.
 - Using the product in a 0-35°C environment is recommended.
 - Supervise children under 14 when using the product, the product is not a toy.
 - To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
 - Do not use the product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
 - Consult local staff before using the product near medical or industrial equipment or on board an aircraft.
 - Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.
 - To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long periods. Therefore, always set the volume to an appropriate level.
 - For traffic safety, do not use the product while driving, cycling or crossing a road.
-

CN · 安全注意事項!

- 請仔細閱讀並妥善保管以備將來參考。
- 請按說明書的操作指引進行正確的使用。
- 建議在0-35°C的環境中使用本產品。
- 產品不是玩具，14歲以下兒童須在成年人監護下使用。
- 為減少火災和觸電危險，請勿讓本產品淋雨或受潮。
- 請不要在靠近任何熱源（如散熱器、暖氣設備、爐竈或其它產生熱量的設備）的地方使用本產品。
- 靠近醫療及工業設備或登機之前，請諮詢當地工作人員能否使用。
- 請勿使用強酸、強鹼、汽油、酒精等化學溶劑擦拭產品表面，如需清潔，請使用中性格劑或清水。
- 不要在高音量下長時間的使用耳機聆聽音樂，此舉可能造成聽力損傷，請將音量調到安全水平。
- 為交通安全起見，駕駛、騎自行車或過馬路時，請勿使用耳機。

FR • Conseils de Sécurité!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr pour de futures consultations.
 - Utilisez correctement le produit en suivant les instructions données dans le mode d'emploi.
 - Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35°C.
 - Surveillez les enfants âgés de moins de 14 ans lorsqu'ils utilisent le produit, car il n'est pas un jouet.
 - Afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.
 - Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
 - Prenez conseil auprès du personnel qualifié avant d'utiliser le produit à proximité d'équipement médical ou industriel ou à bord d'un avion.
 - Ne jamais utiliser un produit acide ou alcalin fort, de l'essence, de l'alcool ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.
 - Pour éviter les lésions auditives possibles, ne pas écouter à volume élevé pendant des périodes prolongées. Réglez donc toujours le volume à un niveau approprié.
 - Pour la sécurité routière, ne pas utiliser les écouteurs en conduisant, à vélo ou en traversant la rue.
-

IT • Attenzione!

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Utilizzare il prodotto in modo corretto seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35°C.
- Controllare i bambini minori di 14 anni durante l'uso del prodotto, quest'ultimo non rappresenta un giocattolo.
- Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
- Rivolgersi al personale locale prima di utilizzare il prodotto vicino ad apparecchiature mediche o industriali o a bordo di un aereo.
- Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.
- Al fine di prevenire possibili danni all'udito, non ascoltare a livelli di volume troppo alti per periodi di tempo prolungati. Pertanto, impostare sempre il volume ad un livello adeguato.
- Per la sicurezza nel traffico, non usare il prodotto durante la guida, mentre si va in bicicletta o quando si sta attraversando una strada.

ID • Peringatan!

- Harap baca panduan ini dengan saksama. Simpan petunjuk ini di tempat yang aman untuk referensi selanjutnya.
 - Gunakan produk dengan benar dengan mengikuti petunjuk dalam panduan ini.
 - Gunakan produk ini sesuai lingkungan anjuran 0-35°C.
 - Awasi anak-anak di bawah 14 tahun saat menggunakan produk, produk ini bukan mainan.
 - Untuk mengurangi risiko kebakaran dan sengatan listrik, jangan biarkan produk ini terkena air hujan atau lembap.
 - Jangan gunakan produk ini di dekat sumber panas (misalnya radiator, pemanas, kompor, atau perangkat lain yang menghasilkan panas).
 - Berkonsultasilah dengan staf lokal sebelum menggunakan produk di dekat peralatan medis atau industri atau di atas pesawat terbang.
 - Jangan sekali-kali menggunakan asam kuat, alkali, bensin, alkohol, atau pelarut kimia lainnya untuk membersihkan permukaan produk. Gunakan saja pelarut netral atau air bersih untuk membersihkan.
 - Untuk mencegah kemungkinan gangguan pendengaran, jangan mendengarkan pada tingkat volume tinggi untuk waktu yang lama. Karena itu, selalu atur tingkat volume yang sesuai.
 - Untuk keselamatan lalu lintas, jangan gunakan produk saat mengemudi, bersepeda, atau menyeberang jalan.
-

NL • Waarschuwing!

- Leest u deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze op een veilige plek voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product op de juiste wijze door de instructies in de handleiding te volgen.
- Het is aan te bevelen het apparaat in een 0-35°C omgeving te gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen onder de 14 bij gebruik van het product, het is geen speelgoed.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen dient u het apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Gebruik dit product niet bij een warmtebron (bijv. radiator, verwarming, fornuis of andere apparaten die warmte genereren).
- Raadpleeg voor gebruik bij medische of industriële apparatuur of aan boord van een vliegtuig medewerkers ter plaatse.
- Gebruik geen sterke zure of alkalische schoonmaakmiddelen, benzine, alcohol of andere oplosmiddelen om het product te reinigen. Gebruik alleen neutraal oplosmiddel of schoon water voor reiniging.
- Luister, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen, niet langdurig naar een hoog geluidsvolume. Stel daarom het volume altijd op een veilig niveau in.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid het product niet tijdens het autorijden, fietsen of oversteken van een weg.

KR · 경고!

- 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참고할 수 있도록 안전한 곳에 보관하십시오.
 - 설명서의 지시사항에 따라 제품을 올바르게 사용하십시오.
 - 제품을 0-35°C 환경에서 사용할 것을 권장합니다.
 - 14세 미만의 어린이가 제품을 사용할 때는 관리 감독이 필요합니다. 이 제품은 장난감이 아닙니다.
 - 화재와 감전의 위험을 줄이기 위해 제품을 비 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
 - 제품을 열원(예: 라디에이터, 히터, 스토브, 또는 열을 발생하는 기타 장치) 주위에서 사용하지 마십시오.
 - 의료 장비나 산업용 장비 근처에서, 또는 비행기 탑승 중 제품을 사용하기 전에 현지 직원과 상의하십시오.
 - 절대로 강한 산성이나 알칼리성, 가솔린, 알코올 및 기타 화학 용제를 사용해서 제품 표면을 청소하지 마십시오. 중성 용제 또는 깨끗한 물만 사용하여 청소하십시오.
 - 청력 손상을 방지하기 위해 장시간 높은 볼륨으로 듣지 마십시오. 따라서 볼륨을 항상 적절한 수준으로 설정하십시오.
 - 교통 안전을 위해 운전 중이나 자전거를 탈 때, 또는 도로를 건널 때 제품을 사용하지 마십시오.
-

DE · Sicherheitshinweis!

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, indem Sie die Anweisungen im Handbuch befolgen.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35°C zu verwenden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder unter 14 Jahren, wenn Sie das Produkt verwenden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Um eine Gefahr durch Feuer und Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
- Wenden Sie sich an das örtliche Personal, bevor Sie das Produkt in der Nähe von medizinischen oder industriellen Geräten oder an Bord eines Flugzeugs verwenden.
- Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Base, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie nur neutrale Lösungsmittel oder klares Wasser für die Reinigung.
- Nicht zu lange bei hohen Lautstärken hören, um mögliche Schäden am Gehör zu vermeiden. Stellen Sie daher die Lautstärke immer auf einen geeigneten Wert ein.
- Verwenden Sie das Produkt aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren, Radfahren oder Überqueren einer Straße.

ES • ¡Atención!

- Lea atentamente el manual. Guarde esta documentación para futuras consultas.
 - Use el producto correctamente siguiendo las instrucciones del manual.
 - Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C.
 - Vigile a los niños menores de 14 años cuando usen el producto, no es un juguete.
 - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
 - No use el producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
 - Consulte con el personal antes de usar el producto cerca de equipos médicos o industriales, o a bordo de una aeronave.
 - No utilice ácido fuerte, productos alcalinos, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un disolvente neutro o agua limpia para limpiar.
 - Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un nivel de volumen alto durante periodos prolongados. Por lo tanto, establezca siempre el volumen a un nivel adecuado.
 - Por motivos de seguridad vial, no utilice el producto mientras conduce, circula en bicicleta o cruza una vía.
-

RU • Предупреждение!

- Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя. Сохраните его в безопасном месте для будущего использования.
- Пользуйтесь изделием надлежащим образом, следуя инструкциям в руководстве.
- Рекомендуется использовать изделие при температуре окружающей среды 0–35°C.
- При использовании изделия расскажите детям младше 14 лет, что оно не является игрушкой.
- Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током.
- Не используйте изделие рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревателями, печами и другими приборами, выделяющими тепло).
- Прежде чем использовать изделие вблизи медицинского или промышленного оборудования либо на борту воздушного судна, проконсультируйтесь с местным персоналом.
- Запрещается использовать сильные кислотные, щелочные, спиртовые или другие химические растворители для очистки поверхности изделия. Для очистки изделия применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.
- Для предотвращения возможного повреждения слуха не воспроизводите звуковой контент на высоких уровнях громкости в течение длительного времени. Соответственно, всегда устанавливайте громкость на приемлемый уровень.
- Для безопасности дорожного движения не используйте изделие во время управления автомобилем или велосипедом либо перехода дороги.

SA・تحذير!

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يرجى الاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.
- استخدم المنتج بشكل صحيح باتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- يوصى باستخدام المنتج في بيئة تتراوح فيها درجة الحرارة بين 0 إلى 35 درجة مئوية.
- أشرف على الأطفال دون 14 سنة عند استخدام المنتج، فالمنتج ليس لعبة.
- للحد من خطر الحريق والصدمة الكهربائية، لا تعرض المنتج للمطر أو الرطوبة.
- لا تستخدم المنتج بالقرب من مصدر للحرارة (مثل: المشعاع، السخان، أو الفرن أو أي جهاز آخر يولد الحرارة).
- استشر الموظفين المحليين قبل استخدام المنتج بالقرب من المعدات الطبية أو الكهربائية أو في الطائرات.
- لا تستخدم أبدًا حمضًا قويًا أو قلويًا أو بنزينًا أو كحولًا أو مذيبات كيميائية.
- أخرى لتنظيف سطح المنتج. لا تستخدم المذيبات الحادة أو الماء الصالبي للتنظيف.
- للحيلولة دون التلف المحتمل في السمع، لا تستمع إلى مستوى صوت عالٍ لفترات طويلة. لذلك، اضبط الصوت بالمستوى المناسب.
- السلامة المرورية، لا تستخدم المنتج أثناء القيادة أو ركوب الدراجات أو عبور الطريق.

JP・安全指摘事項!

- 説明書をよくお読みください。今後の参照のため、説明書は安全な場所に保管してください。
- 本機は、説明書の指示に従って正しく使用してください。
- 本機は0~35℃の環境で使用することをおすすめします。
- 14歳未満のお子さまが本機を使用する場合は、指導するようにしてください。本機は玩具ではありません。
- 火災、感電の可能性を減らすため、雨天下を含め湿気の高い場所には本機を置かないでください。
- 本機は熱源（ラジエーター、ヒーター、ストーブなど）の近くで使用しないでください。
- 医療機器または産業機器あるいは飛行機の機内で使用する場合は、その前に地域のスタッフに相談してください。
- 本機の表面を拭く際に強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。掃除には中性洗剤か水を使用してください。
- 聴覚障害を防ぐため、大きなボリュームで長時間聞かないでください。ボリュームは常に適切なレベルに設定しておいてください。
- 安全のため、本機は車の運転中、自転車の使用中または道路の横断中には使用しないでください。

PL · Ostrzeżenie!

- Uważnie przeczytaj podręcznik. Zachowaj go w bezpiecznym miejscu dla późniejszego skorzystania.
 - Używaj produktu właściwie według poniższych instrukcji w podręczniku.
 - Zalecane jest używanie produktu w środowisku o 0-35°C.
 - Nadzoruj dzieci w wieku poniżej 14 lat podczas korzystania ze sprzętu, produkt to nie zabawka.
 - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie narażaj produktu na deszcz ani na wilgoć.
 - Nie używaj produktu w pobliżu źródeł ciepła (np. promiennik, grzejnik, kuchenka lub inne urządzenie wytwarzające ciepło).
 - Konsultuj się z personelem lokalnym przed użyciem produktu w pobliżu sprzętu medycznego lub przemysłowego bądź na pokładzie samolotu.
 - Nigdy nie używaj mocnych kwasów, alkaliów, benzyny, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu. Do czyszczenia stosuj tylko obojętne rozpuszczalniki lub czystą wodę.
 - Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu narządu słuchu, nie słuchaj na wysokim poziomie głośności przez długi czas. Dlatego zawsze ustawiaj głośność na odpowiedni poziom.
 - Ze względów bezpieczeństwa w ruchu, nie używaj produktu prowadząc pojazd, jadąc na rowerze ani przechodząc przez ulicę.
-

CZ · Výstraha!

- Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, prosím. Uložte jej na bezpečné místo pro pozdější použití.
- Výrobek používejte správným způsobem tak, že budete dodržovat pokyny v návodu k obsluze.
- Přístroj doporučujeme používat v teplotním rozmezí 0-35°C.
- Dohlížejte na děti mladší 14 let, když budou výrobek používat; výrobek není hračka.
- Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti žádného tepelného zdroje (např. radiátoru, kamen nebo jiných zařízení vytvářejících teplo).
- Před použitím výrobku v blízkosti zdravotního nebo průmyslového zařízení nebo na palubě letadla se poraďte s místními pracovníky.
- K čištění povrchů přístroje nikdy nepoužívejte silné kyseliny, zásady, benzín, alkohol ani jiná chemická rozpouštědla. K čištění používejte pouze neutrální rozpouštědlo nebo čistou vodu.
- Chcete-li zamezit možnému poškození sluchu, neposlouchejte hlasitou hudbu po delší dobu. Proto vždy nastavte hlasitost na vhodnou úroveň.
- Z důvodu bezpečnosti silničního provozu výrobek nepoužívejte při řízení automobilu ani při jízdě na kole nebo při přecházení vozovky.

SK • Varovanie!

- Pozorne si prečítajte túto príručku. Pre budúce použitie ich uchovajte na bezpečnom mieste.
 - Zariadenie správne používajte podľa pokynov v tejto príručke.
 - Odporúča sa zariadenie používať v prostredí kde je 0-35°C.
 - Pri používaní tohto zariadenia dohliadajte na deti mladšie ako 14 rokov; toto zariadenie nie je hračka.
 - Aby ste sa vyhli riziku požiaru a elektrického šoku, nevystavujte zariadenie dažďu alebo vlhkosti.
 - Neinštalujte alebo nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zdrojov tepla (napr. radiátor, ohrievač, sporák, alebo iné zariadenia ktoré vytvárajú teplo).
 - Pred používaním tohto zariadenia v blízkosti zdravotníckych alebo priemyselných zariadení alebo na palube lietadla sa poraďte s miestnym personálom.
 - Na čistenie povrchu výrobku nikdy nepoužívajte silnú kyselinu, žieraviny, benzín, alkohol, alebo iné chemické čističe. Na čistenie použite iba neutrálny čistič alebo čistú vodu.
 - Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, zariadenie dlhodobo nepočúvajte pri vysokej úrovni hlasitosti. Hlasitosť preto vždy nastavte na primeranú úroveň.
 - Pre bezpečnosť premávky nepoužívajte slúchadlá počas vedenia vozidla alebo pri bicyklovaní.
-

DK • Advarsel!

- Læs manualen omhyggeligt. Gem den på et sikkert sted til senere brug.
- Brug produktet korrekt ved at følge instruktionerne i manualen.
- Det anbefales at bruge produktet i omgivelser med 0-35°C.
- Overvåg børn under 14 år, når de bruger produktet, produktet er ikke et legetøj.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må produktet ikke udsættes for regn eller fugt.
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder (fx radiator, varmeapparat, ovn eller andre apparater der frembringer varme).
- Rådfør dig med det lokale personale, inden du bruger produktet i nærheden af medicinsk eller industrielt udstyr eller om bord på et fly.
- Brug aldrig kraftige syrer eller baser, benzín, alkohol eller andre kemiske rengøringsmidler til rengøring af produktets overflade. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand til rengøring.
- For at forhindre mulige høreskader, lyt ikke til høje lydstyrker i længere perioder. Indstil derfor altid lydstyrken til et passende niveau.
- Af hensyn til trafikikkerheden, brug ikke produktet under kørsel, cykling, eller når der krydses en vej.

PT • Aviso!

- Por favor, leia o manual com atenção. Guarde-o num local seguro para referência futura.
 - Use o produto corretamente seguindo as instruções no manual.
 - Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35°C.
 - Supervisione as crianças com menos de 14 anos quando estiverem a usar o produto, uma vez que o produto não é um brinquedo.
 - Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
 - Não use o produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., radiador, aquecedor, forno ou outro dispositivo que gere calor).
 - Consulte uma equipa local antes de usar o produto perto de equipamento médico ou industrial ou a bordo de um avião.
 - Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.
 - Para evitar possíveis danos de audição, não use níveis de volume muito altos durante longos períodos. Deste modo, defina sempre o volume num nível apropriado.
 - Para segurança de tráfego, não use o produto enquanto conduz, anda de bicicleta ou atravessa a estrada.
-

GR • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Παρακαλώ διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά. Φυλάξτε το σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά ακολουθώντας τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Συνιστάται η χρήση του προϊόντος σε περιβάλλον 0-35°C.
- Παιδιά κάτω των 14 πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη όταν χρησιμοποιούν το προϊόν, το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, θερμαντήρα, μάτι κουζίνας ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα).
- Συμβουλευθείτε το προσωπικό του χώρου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν κοντά σε ιατρικό ή βιομηχανικό εξοπλισμό ή πάνω σε αεροσκάφος.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά οξέα, αλκάλια, βενζίνη, αλκοόλη, ή άλλους χημικούς διαλύτες για τον καθαρισμό της επιφάνειας του προϊόντος. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερους διαλύτες ή καθαρό νερό.
- Για αποφυγή πιθανής βλάβης της ακοής, μην ακούτε σε μεγάλη ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνεπώς, πάντα να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου σε ένα κατάλληλο επίπεδο.
- Για λόγους οδικής ασφάλειας, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε, ποδηλατείτε ή διασχίζετε το δρόμο.

UKR · Попередження!

- Уважно прочитайте посібник. Зберігайте його в безпечному місці для довідок у майбутньому.
- Користуйтеся виробом у належний спосіб, дотримуючись інструкцій у посібнику.
- Рекомендовано використовувати виріб за температури навколишнього середовища 0-35°C.
- Наглядайте за дітьми до 14-ти років, які користуються виробом, адже виріб не іграшка.
- Для уникнення ризику займання чи ураження електричним струмом слідкуйте, щоб на виріб не потрапляв дощ і він не перебував у вологому середовищі.
- Не користуйтеся виробом поблизу будь-якого джерела тепла (наприклад, радіатора, обігрівача, плити чи інших пристроїв, які генерують тепло).
- Проконсультуйтеся з місцевим персоналом перед тим, як користуватися виробом поблизу медичного чи промислового обладнання, або на борту літака.
- Ніколи не використовуйте сильні кислотні, лужні, бензинові, спиртові чи інші хімічні розчинники для очищення поверхні виробу. Використовуйте для чищення лише нейтральні розчинники або чисту воду.
- Щоб не пошкодити слух, не користуйтеся виробом протягом тривалого часу з увімкненим максимальним рівнем звуку. Зважаючи на це, завжди встановлюйте доречний рівень гучності.
- З метою дотримання правил безпеки дорожнього руху, не користуйтеся виробом під час керування автомобілем, мотоциклом або коли переходите дорогу.

Model: EDF201010

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

www.edifier.com

© 2021 Edifier International Limited. All rights reserved.

Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

V1.1 IB-200-TW330N-01



@Ediferglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global